



香港標準及檢定中心
Hong Kong Standards and Testing Centre

Date: 2003-08-07

TEST REPORT

Page 1 of 3

NO: HC123036

APPLICANT: (Code: SHN005)

Shanghai No.1 Medicine (HK) Co Ltd
Flat 1304 13/F Sup Tower
75-83 King's Road
HK

Attn: Denise Suen

SUPPLIER/MANUFACTURER:

Yunnan Crystal Natural Medicine Pharmaceutical Co

DESCRIPTION OF SAMPLE(S):

One submitted sample said to be 恆古骨傷愈合劑.

Dosage Form : In Dark Brown Liquid

Pack Size : 25 ml/瓶

Country of Origin: 中國雲南

Batch No./Lot No.: 國藥准字 Z20025103

Sample(s) Received Conditions:

In original package

Sample Delivery Condition:

Ambient temperature

Sample Original Storage Condition:

Ambient temperature

SAMPLE(S) RECEIVED DATE:

2003-07-23


Anne Chuah, CHIEF EXECUTIVE OFFICER
For Chief Executive



Conditions of Issuance of Test Reports
1. All samples and parts are accepted by The Hong Kong Standards & Testing Centre (the "Company") only for testing and report in accordance with the following terms and conditions. The Company provides its services on the basis that such terms and conditions constitute an express agreement between the Company and any person, firm or company requesting its services (the "Client"). 2. Any report issued by the Company as a result of this application for testing services (the "Report") shall be issued in confidence to the Client and the Report shall be strictly used only for the Client. It may not be reproduced either in its entirety or in part and it shall not be used for advertising or other promotional purposes without the written consent of the Company. The Client to whom the Report is issued may, however, either in print or in a computerized format prepared by the Company for its customer, supplier or other persons directly concerned. The Company will not, without the consent of the Client, make any disclosure or communication with any third party concerning the contents of the Report, unless required by the relevant governmental authorities, laws or court orders. Reports issued to the Company by any independent body shall not bind the Company or support or prevent the Company from opposing the Client's submission of the samples, unless the names of supplier and buyer are disclosed prior to the receipt of the Report. The Company reserves the right to refuse to issue part or any final advice required by the Client. 3. The Report shall apply to the sample tested and does not apply to the bulk, unless the sampling has been carried out by the Client and it is stated in the Report. 4. In the event of the principal part of the report or document issued by the Company, the Client shall be notified by the Company.

香港新界大埔工業邨大老圍10號
10 Dai Wang Street,
Tai Po Industrial Estate,
N. T., Hong Kong
Tel : (852) 2622 4888



香港標準及檢定中心
Hong Kong Standards and Testing Centre

Date: 2003-08-07

Page 2 of 3

NO: HC123036

TESTED DATE:

2003-07-26 to 2003-07-30

INVESTIGATION(S) REQUESTED:

1. Heavy Metals or Toxic Elements Test 重金屬或有毒元素測試
 - Arsenic content 砷含量
 - Cadmium content 鎘含量
 - Lead content 鉛含量
 - Mercury content 汞含量
2. Microbial Limit Test 微生物限度測試
 - Aerobic plate count 需氧微生物總數
 - Molds and yeasts count 霉菌及酵母菌
 - *Escherichia coli* 大腸桿菌

METHOD(S) USED:

1. Inductively Coupled Plasma – Atomic Emission Spectrophotometry
2. Pharmacopoeia of the People's Republic of China (2000 Volume 1)

TEST RESULT(S):

1. Heavy Metals or Toxic Elements Test 重金屬或有毒元素測試

Test item(s) 測試項目	恆古骨傷愈合劑	Upper Limit 上限 (服量計)#	Conclusion 結論
Arsenic content 砷含量	每日 <0.1 微克	每日 1500 微克	Pass 合格
Cadmium content 鎘含量	每劑 <0.1 微克	每劑 3500 微克	Pass 合格
Lead content 鉛含量	每日 <0.1 微克	每日 179 微克	Pass 合格
Mercury content 汞含量	每日 <0.1 微克	每日 36 微克	Pass 合格

Calculated as recommended : 25 ml per dose, once per 2 days consumption
以每日建議服量計算: 每 2 日服食 1 次, 每次 25 毫升

Conditions of Issuance of Test Reports
1. All reports and results are prepared by the Hong Kong Standards and Testing Centre (the "Company") solely for testing and more in accordance with the following terms and conditions. The Company provides its services on the basis that each client and condition constitute an express agreement between the Company and any person, firm or authority requesting its services (the "Client"). 2. Any report issued by the Company as a result of this agreement for testing services (the "Report") shall be issued in confidence to the Client and the Report shall be strictly for use as such by the Client. It may not be reproduced either in its entirety or in part and it may not be used for advertising or other unauthorized purposes without the express consent of the Company. The Client to whom the Report is issued may, however, share or send it, or a certified copy thereof prepared by the Company to his customer, supplier or other person directly concerned. The Company will not, without the consent of the Client, enter into any discussion or correspondence with any third party concerning the contents of the Report, unless approved by the relevant governmental authorities, laws or other orders. 3. The Company shall not be called or be liable to be called in any evidence in a court of law without its prior written consent, unless approved by the relevant governmental authorities, laws or other orders. Reports issued by the Company to any independent body, shall not bind the Company in support, or prevent the Company from accepting the Client's objection to the samples, unless the terms of order and hour are discussed prior to the issuance of the Report. The Company reserves the right to refuse to take part in any legal action against the Client. 4. The Report refers only to the sample tested and does not apply to the bulk, unless the sampling has



香港標準及檢定中心
Hong Kong Standards and Testing Centre

Date: 2003-08-07

Page 3 of 3

NO: HC123036

2. Microbial Limit Test 微生物限度測試

Test item(s) 測試項目	恆古骨傷愈合劑	Microbial Limit 微生物限度#	Conclusion 結論
Aerobic plate count 需氧微生物總數	<10 CFU/ml	100 CFU/ml	Pass 合格
Moulds and yeasts count 霉菌	<10 CFU/ml	100 CFU/ml	Pass 合格
<i>Escherichia coli</i> 大腸桿菌	Not Detected in 1ml	Absent in 1ml	Pass 合格

Notes: # Data based on Technical Guidelines for Testing the Safety of Proprietary Chinese Medicines (pCm) (updated version), sanctioned by the Department of Health of the Government of the HKSAR.
資料是根據香港特別行政區政府 - 衛生署所制定之[中成藥註冊]安全性資料技術指引(修訂本).
< denotes less than
CFU/ml denotes Colony Forming Unit per milliliter

SUMMARY:

1. Test results of the submitted sample complied with the Heavy Metals or Toxic Elements Limit stipulated in the Technical Guidelines for Testing the Safety of Proprietary Chinese Medicines (pCm) (updated version), sanctioned by the Department of Health of the Government of the HKSAR.
根據測試結果, 所提供之樣本符合香港特別行政區政府-衛生署所制定之[中成藥註冊]安全性資料技術指引(修訂本)之中成藥重金屬或有毒元素限度。
2. Test results of the submitted sample complied with the Microbial Limit Stipulated in the Technical Guidelines for Testing the Safety of Proprietary Chinese Medicines (pCm) (updated version), sanctioned by the Department of Health of the Government of the HKSAR.
根據測試結果, 所提供之樣本符合香港特別行政區政府-衛生署所制定之[中成藥註冊]安全性資料技術指引(修訂本)之中成藥微生物限度 (煎膏劑、糖漿劑、合劑、露劑、流浸膏劑及浸膏劑)。

REMARK:

微生物限度#

劑型	需氧微生物的總數	霉菌及酵母菌	大腸桿菌
煎膏劑、糖漿劑、合劑、露劑、流浸膏劑及浸膏劑	100 CFU/ml	100 CFU/mlg	Absent in 1ml

Data based on Technical Guidelines for Testing the Safety of Proprietary Chinese Medicines (pCm) (updated version), sanctioned by the Department of Health of the Government of the HKSAR.
資料是根據香港特別行政區政府 - 衛生署所制定之[中成藥註冊]安全性資料技術指引(修訂本)

***** End of Document *****

Conditions of Issuance of Test Reports

1. All samples and results are accepted by the Hong Kong Standards and Testing Centre (the "Company") under the following terms and conditions. The Company provides its services on the basis that such terms and conditions constitute an express agreement between the Company and any person, firm or company requesting its services (the "Client"). 2. Any report issued by the Company as a result of this application for issuing services (the "Report") shall be issued in confidence to the Client and the Report will be strictly treated as such by the Company. It may not be reproduced or used in any manner or in part and it may not be used for advertising or other promotional purposes without the written consent of the Company. The Client is advised that the Report is issued only as a confidential report prepared by the Company to its customer, supplier or other persons directly concerned. The Company will not disclose the contents of the Report, either in whole or in part, to any third party, including the government, unless required by the relevant governmental authorities, laws or court orders. 3. The Company shall not be liable to be called to give evidence in a court of law without its prior written consent, unless required by the relevant governmental authorities, laws or court orders. Reports issued by the Company to any subcontractor shall not bind the Company in respect of products the Company has supplied, or persons the Company has employed, unless the Client, submitting the samples, writes to the company and issues an irrevocable order prior to the issuance of the Report. The Company reserves the right to refuse to take part in any legal action against the Client. 4. The Report is valid only in the territory named and does not apply to the bulk, unless the sample has been taken from the bulk.

香港新界大埔工業邨大宏街10號
10 Dai Wang Street,
Taipo Industrial Estate,
N. T., Hong Kong